

fantassins *traversèrent* le fleuve. — 5. Six mille sept cent cinquante-huit soldats *pérèrent* dans la bataille. — 6. Mille hommes *occupèrent* la colline. — 7. L'armée ennemie *perdit* trois légions dans les défilés et les ravins — 8. Les éclaireurs *découvrirent* une colonne (un détachement) de mille hommes.

[Élève, p. 54]

71. Exercice.

1. Cerberus *habebat* tria capita. — 2. In agro *vidi* trium corvorum cadavera. — 3. Accipiter ambos passeris *necevit*. — 4. Quadringenti homines vicum *occupaverunt*. — 5. Centum quadraginta tres pedes collem *ceperunt*. — 6. Equitum quatuor milia *lacesebant* exercitum. — 7. Procella mille arbores *evertit* in silva. — 8. Tres rivi *irrigant* exiguam vallem. — 9. Ambo pastores quingentarum ovium gregem *agebant*. — 10. Annus est spatium dierum trecentorum sexaginta quinque.

[Élève, p. 55]

72. Version.

IL FAUT RÉFLÉCHIR AVANT D'AGIR.

Un sot dessein *non seulement* est vain (ne réussit pas), *mais encore* il entraîne les hommes à leur perte. Des chiens *virent* une peau d'animal enfoncée dans un fleuve (coulée au fond d'un fleuve). Afin de pouvoir la manger (m. à m. *Laquelle pour qu'ils pussent manger*), ils se *mirent* à boire l'eau. Mais ils *pérèrent* crevés (ils crevèrent) avant de pouvoir l'atteindre (m. à m. *avant qu'ils pussent atteindre*).

(Imité de PHÈDRE.)

[Élève, p. 55]

73. Exercice.

1. Roma *condita* est anno septingentesimo quinquagesimo quarto *ante* Jesum Christum. — 2. Augustus princeps ab anno ante Jesum Christum tricesimo *ad* annum *post* Christum quartum *decimum* *imperavit*. — 3. Darius tertius ab Alexandro *victus* est. — 4. Draco anno *sexcentesimo* *vice-*simo uno *ante* Jesum Christum, Solo *quingentesimo* *nonagesimo* quarto leges *dedit* Atheniensibus. — 5. Quintum operis caput *gravissimum* est. — 6. Longissimum est caput *nonum*.

CHAPITRE IV

LES PRONOMS — LES ADJECTIFS PRONOMINAUX

[Élève, p. 57]

74. Exercice.

1. Moi, je suis zélé ; toi, tu es paresseux. — 2. Toi, tu es petit ; lui, il est grand. — 3. Moi, [qui suis] un homme inexpérimenté, je suis *harcelé* par un homme rusé. — 4. Tu *étais* puissant, il *deviendra* plus puissant. — 5. La science des choses futures (de l'avenir) ne nous est pas utile. — 6. Le maître m'a *donné* un beau livre. — 7. *Suis-moi*. — 8. *Ta* voix me *charme*. — 9. Le frère du maître est plus grand que toi. — 10. Les champs me *plaisent* (La campagne me plaît). — 11. Le déshonneur me *paraît* un mal pire que la douleur. — 12. Qui d'entre nous *ne chérit pas* sa patrie. — 13. La nature nous a *donné* l'amour de nous (de notre personne) (de nous-mêmes).

[Élève, p. 58]

75. Exercice.

1. Tu es pauper, ego sum dives. — 2. Eum amo magis quam tu. — 3. Eum amo magis quam te. — 4. Petri frater major est quam ego aut tu. — 5. Ego neminem *admiror nisi* te. — 6. Majus mihi *videtur* malum pigritia quam labor. — 7. Silentium silvarum mihi *placet*. — 8. Quis nostrum patrem *non amat*? — 9. Funesta mihi *fuere* consilia *vestra*. — 10. Petrus a me periculum *arctuit*.

[Élève, p. 59]

76. Exercice (RÈGLE 82).

1° 1. L'orgueilleux se *loue*. — 2. L'homme criminel se *prépare* un supplice. — 3. Le sage *éloigne* de lui l'ennui. — 4. L'oncle maternel de Pierre *est arrivé* ; j'*irai* le *saluer*. — 5. Les élèves *ont été* soigneux ; le maître leur a *accordé* des éloges (fait des compliments). — 6. Les ennemis *assiégeaient* la place ; le général romain les *mit en fuite*.

2° 1. Amor sui cæcus est. — 2. Superbus sibi molestias parat. — 3. Virtus ad se nos allicit. — 4. Fugit voluptas et dolorem post se relinquit. — 5. Petrus est mæstus : pater eum objurgavit. — 6. Brevissima est hominum vita : sæpe tamen eis longa videtur.

[Élève, p. 60]

77. Exercice.

1. Nous aimons nos vallées et nos montagnes. — 2. Ami, j'ai vu ta mère. — 3. Mon père, pardonne à ton fils. — 4. L'armée ennemie a ravagé vos maisons par l'incendie. — 5. Les vertus de nos enfants sont nos ornements (bijoux). — 6. César jeune homme (dans sa jeunesse) avait dissipé tout son patrimoine. — 7. Les hommes voient mieux les défauts d'autrui que les leurs. — 8. Le bon citoyen ne sépare pas ses intérêts du bien public. — 9. Les élèves biens nés aiment leurs professeurs autant que l'étude. — 10. Fuyez les flatteurs ; leurs caresses renferment (cachent) des pièges. — 11. Curius méprisa les richesses des Samnites ; les Samnites admirèrent sa pauvreté.

[Élève, p. 61]

78. Exercice.

1° (RÈGLE 84). — 1. Amicos diligimus. — 2. Matrem vidit. — 3. Piger omne tempus perdit. — 4. Boni filii obædiunt parentibus. — 5. Periculum timore metitur ignavus.

2° (RÈGLE 85). — 6. Romani patriam suam amabant magis quam vitam. — 7. Gloriosæ sunt Cæsaris victoriæ ; sed magis etiam mira est ejus clementia. — 8. Rex mortem liberorum deflevit, sed major fuit ejus constantia quam calamitas. — 9. Alexander Clitum occidit, sed illius mortem deflevit.

[Élève, p. 62]

79. Exercice.

1° 1. Ce jeune garçon-ci est léger. — 2. Cette jeune fille-ci est laborieuse. — 3. Ce fruit-ci est agréable au goût (d'un goût agréable). — 4. J'ai reçu de mon frère la lettre que voici. — 5. La tête de ce cheval-ci est petite. — 6. La fille du laboureur a donné à la jeune fille que voici des violettes et des roses. — 7. Cette ville-ci est ornée d'édifices magnifiques. — 8. Le temps présent est plus doux que l'ancien temps (Le temps d'aujourd'hui est plus doux que le temps d'autrefois).

2° 1. Hæc arbor est alta. — 2. Hic liber est jucundus. — 3. Hanc arborem procella dejecit. — 4. In hoc grege taurus est furens. — 5. Non videram hunc fluvium. — 6. Harum arborum magna est altitudo. — 7. Violas da his puellis. — 8. Magister ab hoc discipulo deceptus est.

[Élève, p. 63]

80. Exercice.

1° 1. Cette affaire-là sera difficile. — 2. Vous voyez cette ville-là ? — 3. Donnez-moi ce livre que voilà. — 4. J'aime mieux cette chose-ci que celle-là (ceci que cela). — 5. La source de ce ruisseau-ci est située dans la vallée que voilà. — 6. Ce mur-ci est plus haut que celui-là. — 7. J'aime mieux des ennemis rigoureux que des amis trop indulgents : ceux-là disent souvent la vérité ; ceux-ci jamais. — 8. Le bœuf que voici s'était enfui : le bouvier l'a rattrapé dans la forêt que voilà. — 9. Ces choses-ci sont plus difficiles que celles-là.

2° 1. Illa planities est vasta. — 2. Ille fluvius est altus. — 3. Hoc pomum edam ; illud sorori dabo. — 4. In illo flumine est magnus pons. — 5. Hoc est difficilium quam illud. — 6. Agricultura et mercatura pariter utiles sunt in civitate : illa alit, hæc locupletat incolas. — 7. In illa valle parvus est fons ; eum vidimus. — 8. Hæc sunt pretiosiora quam illa.

[Élève, p. 64]

81. Exercice.

1. Ton esclave est arrivé ; il m'a remis ta lettre. — 2. Mon ami était intègre et honorable ; il a été appelé en justice et je suis fort irrité pour ce motif. — 3. César partit pour la Gaule. Dans cette marche, il enrôla deux légions, en fait sortir trois de leurs quartiers d'hiver ; avec elles il passe le Rhône. — 4. Les ennemis ne pourront pas vaincre cette nation. — Fabius était très habile. Ce général déjoua les projets (les plans) d'Hannibal.

[Élève, p. 65]

82. Version.

LA PIE ET LA COLOMBE.

Une pie et une colombe rendirent un jour visite à un paon. Au retour, comme elles marchaient ensemble : « Le

paon me déplaît *beaucoup* (fort), dit la pie; sa voix est désagréable, ses pieds sont laids. » Alors la colombe : « J'ai moins remarqué ses défauts, dit-elle, que l'élégance de son corps et la variété et la beauté de ses plumes (que l'élégance de son corps jointe à la variété et à la beauté de son plumage). »

[Élève, p. 66]

83. Exercice.

1. Ego sum semper idem. — 2. Hæc ipsa via ducit ad urbem. — 3. Idem iter ad silvam ducit. — 4. Horum duorum populorum non eidem sunt mores. — 5. Iidem homines civitatem semper perturbant. — 6. Ipsi inimicis ignosco. — 7. Dominus domus ejus non jam idem est. — 8. Ipse venit frater meus. — 9. Hic discipulus magistro et ipsi patri displicuit. — 10. Idem homo gravius admisit scelus. — 11. Ipsa perit ejus urbis memoria. — 12. Ille vir laudes ipsas contemnit. — 13. In societate eorum hominum semper vixit meus amicus.

[Élève, p. 67]

84. Exercice (RÈGLES 89 à 91).

1. Felicissimus est pater cujus filius est impiger. — 2. Mater cujus filii sunt impigri est felicissima. — 3. In ea valle rupes vidi quarum immensa est altitudo. — 4. Puer, cui pulchrum hunc librum dedisti, gratissimum se præbebit. — 5. Puellæ quibus fructus dedit tua mater sunt lætissimæ. — 6. Columba quam cepi timida est. — 7. Flores quos carpsi sunt pulcherrimi. — 8. Difficillimum erat negotium quod confeci. — 9. Prata quæ habet is agricola sunt vastissima (maxima).

[Élève, p. 68]

85. Exercice.

1. Quelle que soit la fortune qui arrivera, nous la tenterons. — 2. Quelles que soient les personnes que j'ai entendues, toutes ont dit la même chose. — 3. Quelles que soient

1. Dans cet exercice et les suivants, quand le sens du démonstratif n'est pas précisé dans la phrase française, nous employons indistinctement *is*, *hic* ou *ille*. Les élèves peuvent différer dans leur interprétation, mais nous engageons les maîtres à veiller à ce que les enfants n'emploient pas toujours le même mot et à exiger qu'ils justifient leur choix.

les récompenses que *proposa* le traître, les soldats les *dédaignèrent*. — 4. Qui que ce soit qui (quiconque) me *rend visite*, *vante* tes services envers lui. — 5. L'histoire *charme*, quelle que soit la manière dont (n'importe comment) elle *est écrite*. — 6. Quelle que soit la chose que *vous faites* (quoi que vous fassiez), *songez* à l'issue. — 7. Quelles que soient les personnes que *j'ai trouvées* bienveillantes envers moi, je leur *ai témoigné* de la reconnaissance. — 8. Qui que ce soit dont Jupiter *veut ruiner* la fortune, il lui *inspire* une mauvaise résolution.

[Élève, p. 69] **86. Exercice (RÈGLE 91, Remarque).**

1. Stultissimus est qui hominem *æstimat ex veste*. — 2. Qui eandem culpam *sæpe committit*, indignus est *venia*. — 3. Eum *metuere debes* qui tibi *blanditur*. — 4. *Amittit omnia* qui *vult omnia habere*. — 5. *Omnia amisit is* quem *vidi*. — 6. Eum *vidi cum quo* (ou *quocum*) *locutus es*. — 7. *Mortuus est* qui *pulchra illa tibi narrabat*.

[Élève, p. 69]

87. Exercice.

1. Celui qui est soigneux *est loué* par son maître. — 2. Il est aveugle celui qui *ne voit pas* le soleil. — 3. Celui qui *fuit* son juge *avoue* son crime. — 4. Il *perd justement* ses biens propres celui qui *convôite* les biens d'autrui. — 5. L'amitié la plus douce est celle qu'a *cimentée* la ressemblance des caractères. — 6. Il est fou celui qui se *confie* à un malhonnête homme. — 7. Celui que les armes *n'avaient pas abattu* fut vaincu par ses vices. — 8. Xerxès *proposa* une récompense à celui qui *aurait découvert* un nouveau plaisir (un plaisir nouveau). — 9. Les hommes *cherchent à plaire* à celui de qui ils *espèrent* le plus [de services] (des services très nombreux).

[Élève, p. 71] **88. Exercice (RÈGLES 92, 93 et 94).**

1. Qui *ne chérit pas* sa patrie? — 2. Qui des deux *a été vainqueur*? — 3. Qui *jugez-vous* heureux? — 4. Laquelle des deux choses est la meilleure? — 5. De qui *m'apportez-vous* la lettre? — 6. Laquelle des deux maisons *jugez-vous* la plus belle? — 7. A qui la vie est-elle *tout à fait désagréable*? — 8. Quel est celui *des deux* dont le discours vous

paraît le plus violent? — 9. Que fait votre fils? — 10. Quel est celui que la fortune n'a pas tourmenté? — 11. A laquelle des deux jeunes filles la reine a-t-elle donné une couronne? — 12. Quelle récompense proposez-vous à l'élève travailleur? — 13. De quelles contrées est venue cette épidémie? — 14. Quels vieillards le dégoût de la vie a-t-il pris? — 15. Quel homme est venu? — 16. Quelle est la vie des méchants? — 17. Quelle sera la fin des discordes? — 18. Par quelle route est arrivée l'armée ennemie? — 19. Quel est le plus insensé de ces deux hommes? — 20. Quels rivages visiterez-vous? — 21. A quels soldats est échu le butin que voici? — 22. Quel livre lisez-vous? (!) — 23. Quelles paroles entends-tu? (!) — 24. De quels hommes implorerons-nous la protection? — 25. Par quelle route l'armée est-elle partie?

[Élève, p. 72]

89. Exercice.

1. Quis venit? — 2. Uter profectus est? — 3. Quem vidisti? — 4. Utram vidisti? — 5. Quid dicis? — 6. Qui finis erit nostrarum calamitatum? — 7. Quod verbum dixisti? — 8. Utram rem anteponis? — 9. Quas victorias is dux tulit? — 10. Utram urbem judicas majorem? — 11. Cujus urbis narras historiam? — 12. Utrius vultus jucundior est? — 13. Utri magister præmium dedit? — 14. Quid tibi fecit frater tuus? — 15. Quibus præmiis ille miles dignus est! — 16. Qua pervicacia hi miseri cives res corruerunt!

[Élève, p. 72]

90. Version.

LE RENARD ET LE BOUC.

Un renard était tombé par mégarde (mot à mot : Un renard qui ne savait pas *était tombé*) dans un puits hors duquel il ne pouvait sortir. Au même endroit un bouc altéré vint et demanda si l'eau était bonne à boire. Alors l'autre : « Elle est si bonne, dit-il, que je ne puis m'en rassasier. Mais allons ! laisse-toi tomber dans le puits et tu en jugeras toi-même. » Le bouc obéit au conseil de l'animal rusé. Mais le renard tout à coup s'étant appuyé sur les cornes du bouc se sauva et laissa dans le puits le bouc insensé.

[Élève, p. 73]

91. Exercice.

1. Quelqu'un peut se tromper. — 2. Je n'ai jamais vu quelque chose (rien) de plus injuste. — 3. Les consuls punirent de mort ceux qui avaient dit quelque chose contre les Romains. — 4. Je t'enverrai quelque livre. — 5. Si j'ai commis quelque faute envers toi, pardonne-[moi]. — 6. Le prêteur vint à l'assemblée non sans quelque espérance. — 7. L'élève travailleur espère quelque récompense. — 8. Quelque ennemi sans doute s'est glissé dans le camp. — 9. Quelqu'un est venu vers moi. — 10. Si j'ai promis quelque chose à quelqu'un, je le tiendrai. — 11. Si quelque roi, si quelque nation avait fait quelque chose contrairement aux ordres du peuple romain, le sénat le supportait avec peine.

[Élève, p. 73]

92. Exercice.

1. Is homo habet aliquam famam. — 2. Aliquid simile populus Romanus sæpe viderat. — 3. Id tibi dicit aliquis. — 4. Hos gemitus edidit aliqua mulier. — 5. Alicui da hunc librum. — 6. Ille miles alicujus hostis vestigia sequebatur. — 7. Aliqui faber de suo artificio convenientissime loqui potest. — 8. Ille puer ab aliquo verberatus est.

[Élève, p. 73]

QUESTIONNAIRE

1. Aliqua. — 2. Quæ; — quæ; — quæ ou qua. — 3. Quæ. — 4. Déclinez aliquis au pluriel neutre.

[Élève, p. 74]

93. Exercice.

1. La pauvreté a été utile à certains hommes. — 2. Une certaine pudeur nous a retenus. — 3. La nature a donné à chacun de nous un certain désir de la gloire. — 4. Certains historiens romains ont rapporté des choses fausses au sujet de ces actions (ont fait de faux récits sur ces événements). — 5. Le peuple romain garda toujours une certaine rudesse de caractère (dans ses mœurs). — 6. Les esprits de certains hommes sont aveuglés. (L'esprit de certains hommes est aveuglé). — 7. Un juge équitable accorde à chacun son droit. — 8. Un très grand nombre d'hommes ont été excellents dans chaque sorte d'arts. — 9. Chacune des deux armées

regardait le combat. — 10. Le nom de l'un et de l'autre est illustre. — 11. Le maître a accordé de très grands éloges à l'un et à l'autre élève. — 12. César avait attaqué les Gaulois des deux côtés.

[Élève, p. 75]

94. Exercice.

1. Quidam Gallus ante portam urbis constiterat. — 2. Quorundam hominum stultitiam admiror. — 3. Ipsæ mulieres quandam virtutem ostenderunt. — 4. Cuidam Aquilio Cæsar commisit oppidi defensionem. — 5. Quidam homo ad me venit. — 6. Quisque se amat. — 7. Unaquæque mulier ornamenta sua afferebat. — 8. Is senex memoriam servat unarum quarumque rerum quibus interfuit. — 9. Uterque consul venit. — 10. Uterque miles gladium amiserat.

[Élève, p. 75]

95. Exercice.

1. La justice n'a jamais nui à personne. — 2. Ce tyran a été plus cruel que personne ne l'avait été avant [lui]. — 3. Les soldats rentrèrent dans la place sans aucun espoir. — 4. Je suis parvenu dans le camp et personne ne m'a reconnu (sans que personne ne me reconnût). — 5. Je ne t'ai fait aucune injustice. — 6. Est-ce que personne a été plus riche que Crésus? — 7. Rien n'a ébranlé ce vaillant soldat. — 8. Mon fils n'a besoin de rien. — 9. Ce vilain petit garçon n'aime rien. — 10. Ce mauvais élève ne s'applique à rien. — 11. Nos soldats sont intrépides et rien ne les ébranlera. — 12. Ton frère ne manque de rien. — 13. Je n'exécute les ordres de personne. — 14. Je n'ai dit à personne les choses que tu m'avais confiées (ce que tu m'avais confié). — 15. Ce méchant homme n'est aimé par personne. — 16. Aucun des deux consuls ne me plaît; je ne favorise les projets ni de l'un ni de l'autre.

[Élève, p. 76]

96. Exercice.

1. Nemo adhuc venit. — 2. Frater tuus neminem vidit. — 3. Nihil scio. — 4. Nihil est difficile viris fortibus. — 5. Strenuus ille miles nulla re commovetur. — 6. Hic homo

1. Faire remarquer aux élèves le sens défavorable qu'ajoute, dans ces trois phases, l'adjectif *iste* au substantif qu'il détermine.

nemini nocuit. — 7. A nullo repetitur ille liber. — 8. Nulli rei consul iste consulit. — 9. Ducum neutrum milites sequi volebant; neutri confidebant.

[Élève, p. 77]

97. Exercice.

1° 1. N'importe quel homme peut produire (faire courir) sur n'importe qui des bruits déshonorants. — 2. Fais ce que tu voudras (n'importe quoi), pourvu que tu fasses quelque chose. — 3. La patience est un remède à n'importe quelle douleur. — 4. La grandeur d'âme convient à n'importe quel homme. — 5. Donne-moi les livres que tu voudras. — 6. Vous ne vous fiez pas à n'importe qui (au premier venu).

2° 1. Da hunc librum discipulo cuivis. — 2. Non sum cujuslibet famulus. — 3. Arcesse quemlibet. — 4. Quidvis faciet.

[Élève, p. 77]

QUESTIONNAIRE

1. Quidam se décline comme *qui, quæ, quod*, à part la forme pronominale *quiddam* pour le nominatif et l'accusatif neutre au singulier. A noter aussi l'orthographe de *quendam* (acc. m. s.), *quandam* (acc. f. s.), *quorundam* (gén. pl. m. et n.), *quarundam* (gén. f. pl.). — 2. *Quisquam* = personne sans négation. — 3. On le décline comme *quis*, interrogatif, (*-quam* est invariable). A noter le manque de féminin. — 4. *Haud quisquam* peut se remplacer par *nemo*; *haud ullus* par *nullus*; *haud quidquam* par *nihil*. — 5. Déclinez *ullus*... — 6. Le génitif et l'ablatif de *nemo* se remplacent par le génitif de *nullus* (*nullius*) et l'ablatif du même (*nullo*).

[Élève, p. 78]

98. Exercice 1.

1. L'un des deux consuls fut tué, l'autre s'enfuit. — 2. Agé-silas était boiteux d'un pied. — 3. Les lances du soldat étaient [au nombre de] deux; l'une [était] en frêne, l'autre en chêne. (Le soldat avait deux lances, l'une en frêne l'autre en chêne). — 4. Le milan [fait toujours la guerre] est toujours en guerre avec le corbeau; l'un brise les œufs de l'autre (ils se brisent les œufs l'un de l'autre). — 5. J'ai

1. Les exercices sur les pronoms indéfinis ont une grande importance mais présentent quelque difficulté. Celui-ci en particulier pourra embarrasser les jeunes enfants. Il sera peut être prudent de le faire d'abord oralement en classe et utile d'y revenir de temps à autre.

vu ton frère et je ne connais aucune autre personne plus courageuse. — 6. Souvent ce qui choque les uns plaît aux autres. — 7. La nature n'a pas tout donné au même; elle a accordé aux uns une chose, aux autres une autre (des dons aux uns et d'autres aux autres). — 8. Apercevoir les défauts des autres et ne pas voir les siens est folie (c'est folie d'apercevoir...). — 9. Les historiens ont rapporté ce fait les uns d'une façon, les autres d'une autre. — 10. Les légions résistaient aux ennemis les unes d'un côté, les autres d'un autre.

[Élève, p. 79]

99. Exercice.

1. Misera fuit duarum aliarum legionum fortuna. — 2. Dux victor aliis urbibus non pepercit. — 3. Eas res narrait quis alius. — 4. Ab alia parte milites venerunt. — 5. Longe alia erat soli natura. — 6. Alii alia amant. Alii enim divitias, valetudinem malunt alii. — 7. Homo fallax aliud facit; aliud dicit.

[Élève, p. 80]

100. Exercice.

1. Omnes qui aliud simulant et faciunt aliud perfidi sunt et mali. — 2. Alter fratrum venit. — 3. Alter fugit, alter mortuus est. — 4. Mors alterius consulum exercitui fuit funesta. — 5. Alii alios noverunt. — 6. Hi discipuli alii cum aliis pugnant. — 7. Alterutram viam sequar. — 8. Altero utro consilio desiste. — 9. Alterutrius sequere partes. — 10. Fave alteri utri.

[Élève, p. 80]

101. Exercice.

Exercice pour apprendre à distinguer *omnis* et *totus*, *unus* et *solus* (Cf. le Lexique français-latin aux mots *tout* et *seul*).

1. Totus mons ab hostium exercitu tenebatur. — 2. Omnes viæ illius silvæ sunt commodæ. — 3. Themistocles totum se dedit rebus publicis. — 4. In horto suo solus erat. — 5. Omnem regionem peragravi. — 6. Unius culpa sæpe nocet omni civitati. — 7. Caput corpori toti imperat. — 8. Bellum cum Hannibale totius Italiæ vires exhaustit. — 9. Omnès ferè reges totam potestatem ipsi non exercuerunt; alii amicis eam permiserunt, alii populo concesserunt aliquid.

CHAPITRE V

LE VERBE

[Élève, p. 83]

102. Exercice.

(Ne comporte pas de corrigé.)

[Élève, p. 85]

103. Exercice.

(Ne comporte pas de corrigé.)

[Élève, p. 87]

104. Exercice.

(Ne comporte pas de corrigé.)

[Élève, p. 89]

105. Exercice.

(Ne comporte pas de corrigé.)

[Élève, p. 90]

106. Exercice.

(Ne comporte pas de corrigé.)

[Élève, p. 93]

107. Exercice.

(Ne comporte pas de corrigé.)

[Élève, p. 97]

108. Exercice.

1. Quidam sapiens dicebat Alexandro : « O rex, qui omnes domuisti populos, doma nunc cupiditates tuas : nam magis sunt indomitæ quam ferocissimæ gentes. » — 2. Omnes qui aderant milites auxilium petiverunt a duce nostro. — 3. Ubi milites ingressi sunt in arcem, vacuum invenerunt. — 4. Qui bonus civis pro patria mortem oppetere dubitet? — 5. Litteras mox mitte mihi. — 6. Stationem nostram deserere turpe sit facinus. — 7. Culpam hanc unquam commisisset tuus frater? — 8. Qui magna facere cupiunt, [ii] laborare debent sine ulla intermissione. — 9. Ad Fabricium se contulerunt Samnitium legati, magnam pecuniam offerentes. At ille : » *Quamdiu, inquit, cupidita-*

1. Voy. note de l'exercice 83, p. 26.

tibus imperare *potero*, mihi ista pecunia inutilis erit : hanc illis reportate qui ea egent¹. »

[Élève, p. 98]

109. Exercice.

1. Chercher à obtenir la bienveillance de ses compatriotes en se faisant l'esclave de leurs passions est une action bien honteuse (une action qui vous couvre de honte). — 2. Fuir le vice est le premier mérite. — 3. Le roi prit le parti de fuir. — 4. Beaucoup d'hommes (bien des gens) nuisent sans avoir la volonté (le dessein) de nuire. — 5. Les avarés sont torturés *non seulement* par la passion d'acquiescir, *mais encore* par la crainte de perdre. — 6. L'homme est de sa nature porté à apprendre (à s'instruire). — 7. La sagesse est l'art de vivre bien et heureusement (la sagesse est l'art d'avoir une vie honnête et heureuse). — 8. Les Spartiates fortifiaient leur corps en courant, en ayant faim, en ayant soif, en ayant froid, en ayant chaud (en supportant la faim, la soif, le froid, le chaud).

[Élève, p. 98]

110. Exercice.

1. *Ii captivi occasionem fugiendi repererunt.* — 2. *Tempus ad cogitandum capiamus.* — 3. *Cum spe vincendi nostri milites pugnandi cupiditatem amiserunt.* — 4. *Invidia ducit improbum ad nocendum aliis.* — 5. *Homo peccat vel mala faciendo vel bona negligendo.* — 6. *Cupiditas gloriæ omnia tolerandi vires nobis dat (suppeditat).* — 7. *Omnes discendi occasiones arripiamus.* — 8. *Docendo discere potest homo.* — 9. *Ignavos istos milites ad fugiendum agebat metus pugnandi.*

[Élève, p. 99]

111. Exercice.

1° 1. Les nations vaincues envoyèrent des ambassadeurs consulter l'oracle d'Apollon. — 2. Le lion était malade : plusieurs animaux vinrent rendre visite à leur roi. — 3. Qu'y a-t-il de plus agréable à entendre qu'un discours orné de belles pensées? — 4. La voix du rossignol est délicieuse à entendre.

1. Profiter de cette phrase, où tous les démonstratifs sont employés pour revenir sur le sens propre à chacun d'eux.

2° 1. Pythagoras in Ægyptum ierat pulchram illam regionem visitatum. Cupiebat etiam sacerdotes interrogare et religionum occultissima investigare. — 2. Exploratores de hostium adventu ducem admonitum cucurrerunt. — 3. Tarquinius Vejos se contulit Ætruscorum auxilium imploratum. — 4. Hæ res faciliores sunt dictu quam factu (Hæc sunt faciliores...). — 5. Id spectaculum pulcherrimum est visu.

[Élève, p. 99]

112. Exercice.

1. Exploratores Cæsari renuntiant equitatum hostium appropinquare. — 2. Credo te nimis timidum fuisse. — 3. Merito dixit Cicero justitiam reginam esse omnium virtutum. — 4. Vitam scimus nostram multis periculis obnoxiam esse. — 5. Omnes credit esse stultos insanus. — 6. Intelliges profecto te indoctissimum adhuc esse.

[Élève, p. 101]

113. Exercice.

(Ne comporte pas de corrigé.)

[Élève, p. 103]

114. Exercice.

(Ne comporte pas de corrigé.)

[Élève, p. 105]

115. Exercice.

(Ne comporte pas de corrigé.)

[Élève, p. 107]

116. Exercice.

(Ne comporte pas de corrigé.)

[Élève, p. 109]

117. Exercice.

(Ne comporte pas de corrigé.)

[Élève, p. 111] **118. Texte à apprendre par cœur.**

SOPHOCLE ACCUSÉ PAR SES FILS.

Sophocle fit des tragédies jusqu'à une extrême vieillesse. A cause de cette passion [pour la poésie], comme il paraissait négliger sa fortune, il fut appelé en justice par ses fils pour être écarté de l'administration de ses biens comme insensé. Alors le vieillard qui avait à la main la pièce qu'il

avait écrite tout dernièrement, OEdipe à Colone, la lut aux juges et demanda si cette œuvre poétique semblait l'œuvre d'un fou. Il fut renvoyé des fins de la plainte par les suffrages des juges.

(D'après CICÉRON, de *Senectute*, ch. VII.)

[Élève, p. 111]

QUESTIONNAIRE

1. L'expression *propter quod studium* signifie littéralement : à cause duquel goût; le sens propre de *quod* est donc lequel. — 2. *Res familiaris* signifie proprement « chose du ménage, propriété de la famille », c'est-à-dire commune à tous les habitants d'une maison et dont le père avait la gestion tant qu'il vivait. — 3. *Videretur* est la 3^e pers. du sing. de l'imparf. du subj. de *videri*, verbe passif de la 2^e conjugaison (act. *vidēo*, *ēs*, *vidi*, *visum*, *vidēre*); — *vocatus est* est la 3^e pers. du sing. masc. du parf. de l'indic. de *vocari*, verbe passif de la 1^e conj.; — *removeretur* est la 3^e pers. du sing. de l'imparf. du subj. de *removeri*, verbe passif de la 2^e conj. (act. *rēmōvēo*, *ēs*, *mōvi*, *mōtum*, *mōvēre*). — 4. *Scripserat* a pour complém. direct *quam*, antécédent *fabulam*.

[Élève, p. 112]

119. Exercice.

1. *Hæc porta fracta est* (ou *Hoc ostium fractum est*). — 2. *Devictæ sunt hostium copiæ*. — 3. *Firma est domus illa; nam optimo saxo ædificata est*. — 4. *Is adolescens a bonis magistris educatur*. — 5. *Audite* (ou *Auditote*) *consilia quæ dantur vobis a parentibus et magistris*. — 6. *Adolescens qui bene institutus est vitat omnes peccandi occasiones*. — 7. *Roma capta et incensa erat cum Gallos Camillus expulit*.

QUESTIONNAIRE

Les numéros renvoient aux phrases de l'exercice précédent.

1. Il faut tourner *cette porte a été brisée*, car on l'a brisée. — 4. « Ce jeune homme est élevé par de bons maîtres » signifie : « de bons maîtres élèvent ce jeune homme. » — 5. « Les conseils qui vous sont donnés par vos parents » signifie : « les conseils que vous donnent vos parents »; il faut donc traduire par le présent. 7. « Rome était prise, .. quand... » signifie : « Les Gaulois avaient pris Rome quand... »

[Élève, p. 113]

120. Exercice.

1. *Ludendo frater tuus vulneratus est* (ou *se vulneravit*). — 2. *Aquæ hujus lacus subito turbatæ sunt*. — 3. *Sequana*

super ripas sæpe effunditur. — 4. *Jam e litore conspiciatur navis*. — 5. *Vera amicitia cognoscitur in rebus adversis*. — 6. *Non emitur somnus*. — 7. *Peraguntur spectacula apparatus*. — 8. *Homeri et Vergilii carmina semper leguntur*. — 9. *Vir fortis periculo non movetur*. — 10. *Non adhuc extinctus est amor pulchrarum rerum*. — 11. *Ubi apparuit orator, sedatus est tumultus*. — 12. *Magnus ille vir, cum ignovit inimicis, se ipsum vicit*. — 13. *Terra circum axem movetur magna celeritate*. — 14. *Dolus brevi detectus est*. — 15. *Ut corpus pane, sic lectio animus alitur*.

[Élève, p. 114]

121. Exercice.

1. *Amandus est pater*. — 2. *Nihil faciendum* (ou *agendum est*) *sine ratione*. — 3. *Adulatores sunt semper contemnendi*. — 4. *Hic liber sæpe legendus erit*. — 5. *Aliud capiendum erat consilium*. — 6. *Tolerandi erunt duri labores*. — 7. *Iter per rupes aperiendum fuerat*. — 8. *Qui multitudini inservit non est magni æstimandus*. — 9. *Pulchra ea monumenta delenda non erunt*.

[Élève, p. 115]

122. Exercice.

1. *Catilina inerat consilium evertendi Romam, trucidandi cives, delendi nomen Romanum* (ou *evertendæ Romæ, trucidandorum civium, delendi nominis Romani*). — 2. *Ad vitandum calorem, nostri amici sub arboribus con-sederunt*. — 3. *Cæsar cupidus erat restituendæ inter cives concordiæ*. — 4. *Milites ante portam congesserunt omnia quæ ad ignem alendum erant apta*. — 5. *Romam missus est Regulus ad commutandos captivos*. — 6. *Mælius in suspicionem incidit regni affectandi*. — 7. *Parsimonia est scientia vitandi supervacuas impensas*. — 8. *Hi miseri servi ad libertatem recuperandam pugnabant*. — 9. *Omnes occidendi tyranni occasiones quærebant conjurati*.

[Élève, p. 115]

QUESTIONNAIRE

1. Par « *cupidus bellum faciendi* ou *belli faciendi* ». — 2. Quand le verbe à mettre au gérondif a un complément direct. — 3. Quand le sujet ne fait pas l'action sur lui-même.

[Élève, p. 116]

123. Exercice.

(RÈGLES 130, 131 et 132 avec les Remarques)

1. On pêche par ignorance du bien. — 2. On annonçait que le général avait été abandonné *par* ses soldats. — 3. On me pardonne. — 4. Le général commanda *qu'on* épargnât les enfants et les vieillards. — 5. On porte *souvent* envie aux gens de bien. — 6. Tous les édifices ont été détruits; on a *cependant* épargné les temples des dieux. — 7. On m'a dit que ton ami s'était trompé. — 8. On égorgea les meilleurs citoyens. — 9. On honorait la justice *chez* les anciens. — 10. On rappela la flotte. — 11. On préfère la mort à la servitude. — 12. On raconte qu'Homère était aveugle. — 13. Le nom d'ami est commun, *comme* on dit, la fidélité [chez les amis] est rare. — 14. On croit *volontiers* ce qu'on désire.

[Élève, p. 117]

124. Exercice.

1^o (§§ 130, 131, 132 et REMARQUE I). — 1. *De ea re mox decerneretur.* — 2. *Acrius pugnatum erat usque ad occasum solis.* — 3. *Ubi datum est signum prelii, maximo concursus est impetu.* — 4. *Optime conspectum est in occulto.* — 5. *Dubitando nocebatur incepto.* — 6. *Semper contemptum est mendacium.* — 7. *Milites in castra reducti erant.* — 8. *Virtus laudatur.* — 9. *Classis revocabitur.*

2^o (§ 132, REMARQUE II). — 1. *Ferunt Æsopum servum fuisse.* — 2. *Dicunt eum ducem a militibus relictum esse.* — 3. *Bona videmus sed facimus mala.* — 4. *Nimis opinionem multitudinis, bonorum hominum iudicium parum reformidamus.*

[Élève, p. 117]

QUESTIONNAIRE

1. La troisième personne du singulier employée sans sujet à tous les temps du passif. (Dans les temps composés, le participe se met au neutre.) — 2. *Mihi favetur.* — 3. Il faut écouter *ou* on doit écouter. — 4. « *Mali fugiendi sunt* » On ne peut pas, dans cette phrase, employer l'impersonnel passif, parce que « *fuir* » est accompagné en français d'un complément direct dont on doit faire le sujet du verbe passif en latin.

[Élève, p. 118] **125. Texte à apprendre par cœur.**

LES PEUPLES DE LA GAULE AU TEMPS DE CÉSAR.

Toute la Gaule est divisée en trois parties dont une est habitée¹ par les Belges, une autre par les Aquitains, la troisième par ceux que, dans leur langue, on appelle Celtes et Gaulois dans la nôtre. Toutes ces nations diffèrent entre elles par le langage, les institutions, les lois. Les Gaulois sont séparés des Aquitains par le fleuve de la Garonne, des Belges par la Marne et la Seine. De tous ces peuples les plus braves sont les Belges, parce que les marchands vont très peu chez eux et n'introduisent pas [dans leur pays] les choses (les produits) qui tendent à amollir les cœurs et qu'[en outre] ils sont voisins des Germains, habitant au-delà du Rhin, avec lesquels ils sont continuellement en guerre.

(D'après CÉSAR, de *Bello Gallico*, liv. I, ch. 1.)

[Élève, p. 118]

QUESTIONNAIRE

1. *Divisa est* indique que la division de la Gaule en trois parties existait avant l'arrivée de César; *dividitur* voudrait dire : « A l'heure où j'écris, on divise la Gaule. (§ 126.) — 2. On mettrait *unam... alteram*; ou *alteram... alteram* (§ 96, 13^o).

[Élève, p. 119]

126. Exercice.

1. *Serendum est etiam post malam messem.* — 2. *Virtus divitiis est anteposenda.* — 3. *Probe semper agendum est.* — 4. *Semper contemnendi sunt mendaces.* — 5. *Libri laudandi sunt non pulchri sed boni.* — 6. *Acrius pugnandum erit adversus ignorantiam et stultitiam.* — 7. *Semper continenda est ira.* — 8. *Tolerandi erunt gravissimi labores.* — 9. *Neminem decipere debemus* (§ 132, REMARQUE II, 2^o). — 10. *Divitibus hominibus invidetur, sed considerandum est eos sæpe infelicissimos esse* (ou *divitibus hominibus invidemus, sed considerare debemus eos sæpe infelicissimos esse*). — 11. *Semper vivendum est quasi in conspectu omnium vivatur* (ou *debemus semper vivere quasi in conspectu omnium vivamus*).

[Élève, p. 121]

127. Exercice.

(Ne comporte pas de corrigé.)

1. A noter le changement de l'actif en passif, ce qui permet de suivre l'ordre du latin.

[Élève, p. 123]

128. Exercice.

(Ne comporte pas de corrigé.)

[Élève, p. 125]

129. Exercice.

(Ne comporte pas de corrigé.)

[Élève, p. 127]

130. Exercice.

(Ne comporte pas de corrigé.)

[Élève, p. 129]

131. Exercice.

(Ne comporte pas de corrigé.)

[Élève, p. 130]

132. Exercice.

1. Ciceronem *semper* omnes admirabuntur. — 2. Tribuni hortati sunt milites. — 3. Ii sunt admirandi qui fortes sunt *in* rebus adversis. — 4. Agmen hostium *subito* aggressus est equitatus noster. — 5. Victorum Germanorum terras imperatores *inter* milites Romanos participantur. — 6. Non est loquendum *inconsiderate*. — 7. *Sæpe* temeritatem pœnitentia sequitur. — 8. Proditores execrantur ii ipsi qui eis utuntur.

[Élève, p. 130]

133. Version.

LE CHIEN VENGEUR DE SON MAÎTRE.

Le roi Pyrrhus, dans une marche, rencontra un chien (m. à m. tomba sur un chien) qui gardait le corps d'un homme tué. Quand il eut appris que depuis trois jours déjà il était là couché sans nourriture et ne s'éloignait pas du cadavre (et ne quittait pas le cadavre), il ordonna d'enterrer le mort, d'emmener le chien et de le traiter avec soin. Peu de temps après, on fait une revue des soldats. Tous l'un après l'autre passent en présence du roi. (Peu de temps après, les troupes sont passées en revue et les soldats défilent l'un après l'autre devant le roi.) Le chien était là. Aussitôt qu'il vit s'avancer les meurtriers de son maître, furieux il courut en avant (il s'élança sur eux) et les épouvanta tellement de ses aboiements que le roi conçut des soupçons. Les assassins ayant donc été arrêtés et convaincus avouèrent leur meurtre et furent punis. (On arrêta donc les assassins, on les convainquit de meurtre (§§ 130, 131, 132), ils firent des aveux et furent punis.)

la victoire, il
la guerre
homme

CHAPITRE VI

L'ADVERBE

[Élève, p. 132]

134. Exercice.

1. Hanc epistolam (*diligens*) diligenter scribite : qui diligentissime scripserint præmium habebunt. — 2. Agat (*stultus*) stulte qui cantum avis æstimet ex pennarum pulchritudine. — 3. Studebant Lacedæmonii (*brevis*) breviter et (*acutus*) acute loqui. — 4. Quod (*difficilis*) difficillime didicimus (§ 132, REMARQUE II, 2^o) in memoriam descendit (*altus*) altius. — 5. Luscinia cantat (*suavis*) suavius quam alauda. — 6. (*Acer*) Acriter bellum gestum est. — 7. De Fabricio Pyrrhus dicebat : « (*Facilis*) Facilius sol a cursu quam ab honestate Fabricius avertatur. » — 8. Ea res facillime confici poterit. — 9. Fabii cunctatio (*multus*) multum Hannibali molesta fuit. — 10. Cæsar homini a quo (*gravis*) graviter offensus erat respondit (*lenis*) lenissime : « Loquere (*moderatus*) moderatius. »

[Élève, p. 133]

135. Thème.

UN BIENFAIT N'EST JAMAIS PERDU.

Mus quidam a leone comprehensus est quem (*inconsultus*) inconsulte attigerat. Veniam (*summissus*) summisie imploravit : « Rex magne, mihi ignosce : (*imprudens*) imprudenter egi. » Magnanimus leo parvum dimisit animal quod lætissimum aufugit. Paulo post, leo, cum in retia incidisset, (*vehemens*) vehementer rugiebat. Mus [autem], quanquam aberat, optime vocem cognovit leonis a quo nuper tam (*benignus*) benigne habitus erat. (*Celer*) Celeriter occurrit et retis maculas rosit et leonem liberavit. Nunquam irritum est beneficium.

[Élève, p. 134]

136. Exercice.

1. Où cours-tu ? — 2. Sors d'ici où tu es. — 3. Par où est partie l'armée ennemie ? — 4. D'où viens-tu ? — 5. Où

1. Dans cette phrase et les phrases 2, 4, 5, 6, etc., on pourrait employer le pluriel de politesse.